

Diabierna mainta.....

# **RICHIE DANIES A MANIFESTA NA MINISTER PRESIDENT MIKE EMAN Y MINISTER DOWERS**

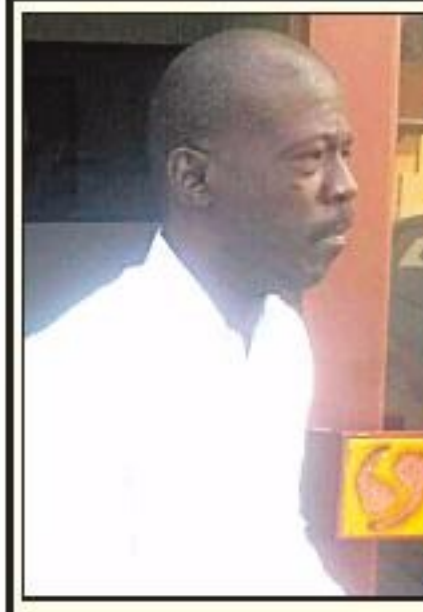
*Aki nos ta trece e manifesto cu a keda entrega*



## **PLASTERK A CONTESTA PREGUNTANAN DI ANDRE BOSMAN RELACIONA CU DIFERENCIA GRANDI DEN CUENTA DI GOBIERNO**



**Ken a haya e  
materialnan  
di baseball cu  
Melvin Mora di  
Baltimore a manda  
pa Aruba?**



**Recherche  
a detene un  
"supuesto"  
abogado pa  
motibo di  
estafa, fraude y  
falsificacion**



Diabierna mainta.....

# **RICHIE DANIES A MANIFESTA NA MINISTER PRESIDENT MIKE EMAN Y MINISTER DOWERS**

*Aki nos ta trece e manifesto cu a keda entrega*

Ayera mainta Richie Danies, e tata cu ta buscando husticia pa su yiunan, den caso di violacion sexual a tene un protesta na bestuurskantoor. Aki SOLO DI PUEBLO a haya un copia di e manifesto y ta presenta esaki pa nos lectoran:

Su Excelencia Minister Presidente Mr. M.G. Eman Aruba 15 April 2016

Su Excelencia,

Pa medio di esaki ami, Reginald Jonathan Danies y mi yiunan Richelienne Yoseline Danies y Julienne Richella Danies, kier a acerca bo persona como Minister Presidente di e Gobierno di Pais Aruba cu lo siguiente: Manera indudablemente bo persona ta na altura, durante ya mas di un aña, mi persona ta riba un buskeda pa husticia pa cu mi yiunan, cu a wordo molestia sexualmente. Despues di a cana diferente caminda "legal" di cualnan niun no a hibami mas cerca di e husticia cu mi ta anhele pa mi yiunan, mi a dicidi di tuma accion pa asina yama atencion di henter e pueblo Arubano pa e situacion inhusto y frustrante den cual ami y mi yiunan a bin ta haya nos mes aden. No ta husto cu mi mester expone mi mes y mi yiunan na comunidad, pa por haya atencion!

Mi actonan recientemente parece di en todo caso parcialmente a duna resultado, na momento cu diarazon ultimo mi a comprende cu e persona responsabel di a molestia mi yiunan sexualmente a wordo deteni pa husticia. Mi ta menciona parcialmente, pasobra mirando e forma den cual e caso aki a wordo maneha te na e momentonan aki, mi no por bisa cu ta biba den mi e confianza cu Ministerio Publico lo haci lo correcto pa cu e malhechor aki. Ta entre otro pa e motibo aki cu mi ta continua mi lucha y ta sigui cu e determinacion pa cumpli cu mi meta, cual ta pa husticia aki na Aruba trata, no solamente e caso specifico di mi yiunan, pero casonan di inmoralidad contra menornan di edad en general, den un forma serio y adecua, den cual investigacion ta wordo haci di un forma diligente y rapido na momento cu kehonan wordo entrega y na unda tambe castigonan apropiada ta wordo exige y duna na esnan cu ta tripi di haci nan mes culpable na e actonan despreciable aki.

Pa cu esaki mi kier a demanda di bo persona como esun responsabel pa cu gobernacion di e Pais riba cual nos tur ta biba, lo siguiente: Pa elimina cualkier barera legal cu por existi pa asina cualkier persona cu ta sinti su mes yama pa entrega na autoridadnan competente un denuncia di abuso den nomber di un menor di edad, tin e autoridad legal pa haci esaki; - pa denunciacion di e indole aki wordo atendi door di un departamento hudicial central y dedica especificamente na e tipo di casonan aki, na cual e fondonan y personal necesario y adecuado ta wordo poni disponibel, pa di e forma aki e denunciacion wordo investiga na un forma diligente y den un tempo rapido y profesional: pa instancianan cu Fundacion Sostene mi etc. - profesional, capacitacion y un forma mas adecua; - ta encarga cu bienestar di muchanan e.o. Voodijraad, por haya atencion debido di gobierno pa mas personal londo financiero necesario pa por desplega nan tarea na - institui un drgano cu tin como tarea specifico atende cu victimanan y nan famia pa asina duna guia profesional psicologico adecuado y percura di pone e fondonan financiero y personal adecua pa esaki por funciona den un forma eficiente; - pa castigonan severo wordo introduci riba e delitonan aki, den cual no solamente un castigo di prizon maximo pero tambe un castigo minimo ta wordo stipula; - ' pa introduci un registro den cual obligatoriamente tur esnan cu ta wordo condena na delitonan sexual contra menornan di edad ta keda registra y na cual registro mester tin acceso publico; - pa urgi nos 6rgano legislativo Parlamento di Aruba pa riba un termino relativamente corto pa hasi lo maximo di su parti pa por garantiza cu e puntonan antes menciona pa nan wordo codifica den e leyman necesario y e fondonan wordo aloca.

Nos lo bolbe dia 27 di April 2016, cu otro manifestacion pa afirma e husticia anhele pa nos yiunan contra e abusadornan, y pa nos wordo poni na altwa di e pasonan cu a wordo tuma a base di e puntonan menciona den e carta aki.

Cu Respet,

Reginald Jonathan Danies

**Te asina leu e carta di Richie Danies na Ministernan Eman y Dowers.**



Diabierna mainta.....

# **RICHIE DANIES A MANIFESTA NA MINISTER PRESIDENT MIKE EMAN Y MINISTER DOWERS**



**NO MAS SUFRIMENTO  
PA NEGLIGENCIA DI NOS SALUD**

## **BAN TOPA**

**DIABIerna 22 DI APRIL  
4'OR PM**

**NA PLAZA LIBERTADOR BETICO CROES**

**PA HUNTO NOS ENTREGA E MANIFESTO**

**No mas sufrimento pa nos pashentnan  
Mihor calidad di bida pa tur ciudadano  
Drecha calidad di bida pa tur ciudadano**

**ARUBA, BAN LANTA Ariba  
AWE TA AMI  
MAYAN POR TA ABO!**



## Chauffeur a subi rotonde di Tanki Flip cu su auto



Diabierna marduga chauffeur di un Hyundai Accent blanco biniendo for di panort a lubida cu tin un rotonde y a subi esaki cu su vehiculo. E auto a

haya basta daño material pero ningun persona a resulta herida. Polis tabata presente pa tuma datos di e dalmento aki.

## Persona levemente herida den accidente na Bloemond



Diabierna atardi riba e caminda na Bloemond na altura di e supermarket a sosode un accidente di auto basta fuerte.

Na yegada di patruya di trafico a constata cu e chauffeur di e Nissan bahando for di pariba a lora na man robz dilanti di e Kia Rio, biniendo for di pabao.

E impacto tabata fuerte. E chauffeur di e Kia Rio a resulta levemente herida cu dolornan fuerte na curpa. Ambulance tambe tabata presente pa atende e victima.

## Ta bende



Chevrolet Aveo 2007

Power window ,power lock ,power steering . Airco frieuw frieuw . Automatic . Economico  
Prijs 5800 fl  
Call awo 5694343





# PLASTERK A CONTESTA PREGUNTANAN DI ANDRE BOSMAN RELACIONA CU DIFERENCIA GRANDI DEN CUENTA DI GOBIERNO



Siman pasa e parlamentario Hulandes, Andre Bosman a manda algun pregunta pa Plasterk, relaciona cu asunto financiero di pais Aruba.

Aki SOLO ta trece e contestanan di Plasterk na e preguntanan.

Conclusion di SOLO: Plasterk a usa e palabra, "voorlopige cijfers"! Esaki kier meen cu ainda e cifranan no ta "definitivo". Esaki kier meen cu Hulanda ta warda pa luna di Mei proximo, pa asina haya e rapport definitivo di CFT. Cft a bisa cu den luna di Mei nan lo duna un opinion final.

Aki nos ta publica e carta di contesta di Plasterk na Andre Bosman di Tweedekamer:

Vraag en antwoord 1: Deelt u de mening dat Aruba een land is dat niet te maken heeft met een recente regeringswissel? Zo neen, waarom niet? Ja

Vraag en antwoord 2: Deelt u de mening dat Aruba een land is dat niet te maken heeft met een coalitieregering? Zo neen, waarom niet? Ja

Vraag en antwoord 3: Deelt u de mening dat Aruba een land is dat zijn financiële zaken niet goed op orde heeft? Zo neen, waarom niet?

Zoals u bekend hebben de zorgen die de Rijksministerraad had over de houdbaarheid van de overheidsfinanciën van Aruba aanleiding gegeven tot het instellen van financieel toezicht en afspraken over een bijbehorend traject naar een begrotingsoverschot in begrotingsjaar 2018 en verder, ter reductie van de staatsschuld. Conform de afspraken werkt Aruba op dit moment aan het duurzaam op orde krijgen

van de overheids- financiën. Het College Aruba financieel toezicht (CAft) adviseert de regering van Aruba en indien nodig de Rijksministerraad op basis van de Landsverordening Aruba tijdelijk financieel toezicht (LAft) over het door de regering van Aruba gevoerde financieel beleid. Het jaar 2015 heeft Aruba op grond van de voorlopige cijfers ruimschoots binnen de tekort- norm uit de LAft van 3,7% afgerond. De eerste positieve resultaten zijn daarmee zichtbaar. Echter, zo waarschuwt ook het CAft, de houdbaarheid van de financiën op de lange termijn vergen nog de nodige structurele maatregelen en hervormingen. Het CAft zal hier op toezien.

Vraag en antwoord 4  
Heeft Nederland onlangs ingestemd met de mogelijkheid voor Aruba om internationaal geld te lenen? Zo neen, waarom niet? Zo ja, waarom heeft Nederland hier mee ingestemd? Ja, op grond van artikel 29 Statuut dient de regering van Aruba een verzoek tot aangaan van een buitenlandse geldlening ter instemming voor te leggen aan de Rijksministerraad. De Rijksministerraad kan instemming alleen onthouden wanneer de belangen van het Koninkrijk zich daartegen verzetten. Ik heb advies gevraagd aan het CAft. Het CAft heeft geadviseerd in te stemmen met deze geldlening. Aangezien de belangen van het Koninkrijk zich niet tegen dit verzoek verzetten, heeft de Rijksministerraad ingestemd met het verzoek van Aruba.  
Vraag en antwoord 5  
Kunt u aangeven wat het begrotingstekort van Aruba in 2015 was? Zo neen, waarom niet?

Het College Aruba financieel toezicht rapporteert in haar reactie (te vinden op [www.cft.cw](http://www.cft.cw)) op de vierde uitvoeringsrapportage van Aruba dat de voorlopige cijfers 2015 een realisatie laten zien van in totaal AWG 1.253 miljoen aan middelen en AWG 1.351 miljoen aan uitgaven, waardoor het tekort uitkomt op AWG 98 miljoen (2,0% van het BBP). Hierbij plaatst het College wel de kanttekening dat twee incidentele posten verantwoordelijk zijn voor het realiseren van dit tekort, te weten de kwijtschelding van de schuld van Aruba aan de Sociale Verzekeringsbank (SVb) van AWG 60,5 miljoen en de invoering van de Voldoening op Aangifte Systeem (VAS), waarbij inkomsten uit de winstbelasting 2016 naar



voren zijn gehaald. De VAS samen met de invorderingsactie hebben geleid tot een meeropbrengst in 2015 ten opzichte van de begroting van AWG 74,8 miljoen. Deze incidentele meevallers, tezamen goed voor 2,7% van het BBP, nuanceren het beeld en maken duidelijk dat de structurele uitdagingen blijven bestaan voor de regering van Aruba.

Vraag en antwoord 6  
Kunt u aangeven waarom het bedrag van het begrotingstekort volgens de Centrale Bank van Aruba anders is dan genoemd in de cijfers van het CAFT? Zo neen, waarom niet? De verschillen in cijfers tussen het Land en de CBA zijn een jaarlijks in meer of mindere mate terugkerend verschijnsel. Dit verschil is met name te verklaren uit het feit dat de financiële overzichten van het land Aruba (conform de comptabiliteitswetgeving) op transactiebasis zijn opgesteld, en enkel het land Aruba omvatten. De Centrale Bank van Aruba daarentegen stelt haar overzichten op kasbasis (kastelsel) op. Tevens betreft dit een geconsolideerd overzicht van ontvangsten en uitgaven van het land samen met de investeringen van het Fondo Desaroyo Aruba (FDA), en hanteert de CBA een eigen set van economische classificaties van uitgaven en ontvangsten, welke afwijkt van die van het Land. Een voorbeeld waarbij dit tot verschillen leidt is de dividend- uitkering van overheidsbedrijven. De CBA verantwoordt deze op het moment van ontvangst, terwijl het land deze verantwoordt op het moment dat het besluit tot uitkering door de aandeelhouders-vergadering is genomen.  
Vraag en antwoord 7  
Wilt u deze vragen afzonderlijk beantwoorden? Ja



## Accidente entre dos auto den Koningstraat



Diahuebs anochi den Koningstraat a sosode un accidente entre dos auto. Un chauffeur di un Cherokee cu a sali for di cura tabata reverse y ora e tabata completamente

riba di caminda, su tras a bin un pickup cu a yega y dal su tras. Daño material tabata minimo. Polis di departamento di trafico a presenta na e sitio.

## Polis a para demolicion di un cas cu dak di asbest den Kamerlingh Onnestraat



Diabierna atardi presencia policial a ser pidi pa intermedia den demolicion di un cas cu dak di asbest na Kamerling Onnestraat.

Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya nan a constata cu tin demolicion di un cas andando na

Kamerlingh Onnestraat. Inmediatamente polis a pone un paro na e demolicion unda a para e trabao por completo.

## ELMAR cu interrupcion di coriente 17 di April



N.V. ELMAR por medio di e comunicado aki ta informa cu diadomingo, 17 di April 2016, pa motibo di mantencion urgente lo interumpi coriente for di 7:30 di mainta te cu 4'or di atardi.

E areanan afecta lo ta Wilhelminastraat (adres 63 te cu 102-A).

N.V. ELMAR lo parti uitschakelbrief pa tur cu lo bay keda sin coriente.

Debi na e trabao di mantencion aki lo cera e caminda for di luz di trafico Adriaan Lacle Boulevard (pabao di N.V. ELMAR Oranjestad) te cu cruzada Columbusstraat den cercania di El Guacho Restaurant.

Nos ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por causa.



# Ken a haya e materialnan di baseball cu Melvin Mora di Baltimore a manda pa Aruba?



Na luna di December 2015, a yega un container carga cu equipo di baseball pa asina wordo reparti pa varios team aki na Aruba. Tabata un donacion di Melvin Mora pa e hubentud di Aruba.

Pregunta: Unda e materialnan aki ta? E materialnan aki a wordo reparti? Ken a haya nan? Ta urgi Minister pa publica e lista.

reclama cu nan no a haya nada. Y quizas e material aki no a wordo reparti? Melvin Mora lo rabia masha hopi mes, si esey te caso.

Aparentemente tin equipo di baseball cu ta

Un deportista preocupa

**Team Gerick a start cu fundraising den Savaneta**

## Manera ta conoci candidato Gerick Croes hunto cu Team Gerick a cuminsa cu preparacionan pa campaña electoral 2017



Actualmente Team Gerick ta rifando un "Walt Disney Dream Vacation" pa hiba un famia Walt Disney Orlando cual por participa cu solamente 10 florin. Esaki ta un pakete consistiendo di pasashi, acomodacion y Disney Park tickets pa 2 adulto y 2 mucha (te cu 11

aña).

Team Gerick a cuminsa e weekend aki den Savaneta di 4:30 atardi pa 7:00 di anochi y lo ta den diferente bario cada siman. Diabierna e acogida tabata uno basta sublime den Savaneta y pesey mes Team Gerick

kier gradici un y tur cu a pasa y cumpra rifa. Alavez ta pidi pueblo pa sigui nan riba social media pa updates. Esnan cu ta desea di cumpra nan ticket por tuma contacto cu e siguiente numbertan 662-4874, 662-1961, 567-1083 y 565-3317.

### SWEET ALMOND OIL

Natural Sweet Almond Oil ta suavisa, revitalisa, nutri y proteha bo piel.

**Nature's Discount<sup>®</sup>**  
**NUTRITION CENTER**

☎ 588 5380 | Pos Chikito - Seroe Blanco - Palm Beach



## Un yamada na tur partner den e Industria di Hospitalidad y Turismo pa coopera cu e studiantenan di FHTMS



E studiantenan di Universidad di Aruba di e Facultad di Maneho den Sector di Hospitalidad y Turismo ta haciendo un estudio titula: "Capacidadnan y habilidadnan general, tecnico y relaciona cu ICT den e industria di hospitalidad y turismo di Aruba."

Den un era di tecnologia y globalizacion, e rol cu tecnologia ta hunga den e exito di companianan local den e sector di turismo a bin ta creciendo durante e ultimo añanan.

Hobennan recién gradua cu ta dreñando e forza laboral den e industria tin cu realiza e importancia di tecnologia, pero mas importante ta cu nan mester ta prepara y tin e conocimiento y habilidadnan apropia di por aplica nan. Tin un necesidad pa equipa recién graduadonan cu e habilidadnan digital y tecnico adecua pa nan por ta exitoso den nan carera.

E meta di e estudio aki ta pa identifica y evalua e capacidadnan y habilidadnan aki cu tin mester pa por ta exitoso den e sector di turismo y hospitalidad na Aruba. Resultadonan lo contribui na e industria di turismo en general y tur partner den e sector

di turismo y hospitalidad (companianan den sector di hospitalidad, universidad y e graduadonan mes) revelando mas detayes di e habilidadnan aki for di e punto di bista di e profesionalnan trahando den e sector.

Pesey ta pidi tur persona trahando den e industria riba nivel di Ehecutivo/ Maneho/ Supervision pa coopera cu e estudio y ta gradici tur cu a yena e cuestionario caba. Si bo persona no a yena e cuestionario ainda pero kier yuda nos studiantenan, por haci esaki ainda aki: <https://www.surveymonkey.com/r/fhtmscompetencies>

Lamentablemente, e resultadonan ainda no a yega e cantidad cu mester pa por culmina e estudio y mas aun mirando cu e ta conta como e resultado final pa e curso di e studiantenan. E ultimo fecha pa yena e cuestionario ta dia 18 di April 2016 y lo tuma solamente 10 minuut pa completa. E cuestionario ta anonimo y tur contesta lo wordo trata di manera estrictamente confidencial. Den nomber di e studiantenan y personal di e Facultad di Maneho den Sector di Hospitalidad y Turismo – Universidad di Aruba, nos ta gradicibo pa bo tempo y participacion.



No mas sufrimento pa negligencia di nos salud

Ban topa diabierna

22 di April 2016 pa 4or na

Plaza Libertador Betico Croes  
pa hunto nos entrega nos

manifesto.

Ban Aruba lanta ariba

Awe ta ami

Mayan por ta abo!

No mas sufrimento pa nos pashentnan

Pa informacion

Miho calidad di bida pa tur ciudadano

yama 5652412

Drecha calidad di bida pa tur ciudadano

Vivian Krozendijk

# UNITED KITE SLAM 2016

Veld di  
SC United  
Boegoeroei

<b>Diarazon, 27 April 2016</b> 9:00 am - 7:00 pm	<b>Fli Categoria A • 0,50 ~ 1,00 m.</b> <b>Fli Categoria B • 1,05 ~ 1,50 m.</b>
<b>Diabierna, 29 April 2016</b> 7:00 pm - 12:00 am	<b>FUN NIGHT EVENT</b> <b>FLI DI LUZ • 1,00 ~ 2,50 m.</b>
<b>Diasabra, 30 April 2016</b> 8:00 am - 7:00 pm	<b>Fli Mediano C • 1,55 ~ 2,00 m.</b> <b>Fli Mediano D • 2,50 ~ 3,25 m.</b>
<b>Diadomingo, 1 Mei 2016</b> <b>8:00 am - 7:00 pm</b>	
<b>FLI GIGANTE</b> <b>FLI GIGANTE Cat. E • 3,50 ~ 4,25 m.</b> <b>FLI GIGANTE Cat. F • 4,30 ~ 5,00 m.</b>	

Fli Gigante hosted by

Fli di Luz hosted by

Fli Mediano hosted by

Fli Chikito hosted by



Diabierna mainta.....

# RICHIE DANIES A MANIFESTA NA MINISTER PRESIDENT MIKE EMAN Y MINISTER DOWERS

*Aki nos ta trece e manifesto cu a keda entrega*





## Recherche a detene un “supuesto” abogado pa motibo di estafa, fraude y falsificacion



Diabierna atardi cu ta duna conseho rechenen a presenta na un oficina na Italiëstraat pa detene un persona sospecha di a comete estafa, fraude y falsificacion cu hopi hende. Ta trata aki di un persona

huridico y ta pasa pa abogado. E sospechoso aki a dal bastante hende un cara abao y a gaña nan tur y a keda cu nan placa. Nos lo sigui informa.....

## Trabaonan di Green Corridor ta causando demasiado molester na automobilistanan



Nos a bolbe ricibi reclamo di automobilistanan cu ta pasa banda di construcion di w Green Corridor. E chauffeurnan ta bisa cu nan ta ser bombardea cu un gran cantidad di stof!

## Turista a bira victima di ladronicia



Diabierna merdia un famia turista di vakantie na Aruba a bay core na e costanan nort di Aruba den un jeep di huur. Nan a laga nan pertenencianan

den e jeep y sali bay cana. Pa ora nan a presenta bek na e jeep, nan a tuma nota cu tur nan pertenencianan a desaparece. Nan a bay busca ayudo na e truck

cu tin na Bushiribana y aki patruxa policial a presenta. A tuma datos for di e turista cu a bira victima di ladronicia.

## Interes di Pueblo

**Tur diasabra 11or pa 1or**

Cu Nilo Croes

**Prome tanda: 11'or am – 11:30: Doy Kelly**  
**Sigui di 11:30 – 12:00pm: Jose Giron**  
**y Rolando Croes**  
**12:00 - 12:30 pm: Luigi Bergen di MEP**

**Top 95**

**Awe Interes di Pueblo tin como invitado”**

**12:30 – 1:00 pm: Lider di MEP, mr.**  
**Evelyn Wever – Croes**  
**John de Haseth lo cera programa!**

**TOP 95 FM**





## Remetido

# Mi reaccion di nos Turismo ATA pa e spot analisis como punto di interes

Cu hopi atencion mi a scucha nos Minister Oduber ta share e resultado di un spot analisis entre 5000 turista. Si nos kier sa unda nos ta para actualmente nos mester solamente yama un reunion y bishita e negociantenan den e 'tourist related industry' pa haya sa e pakico. Papia cu e negociante cu ta huur un lugar den un mall pa ta exclusivo asina, pagando un huur cu ta coresponde cu su demanda pa e negoshi ta mas visible pero pa habri su porta di entrada, e negociante tur dia mester pasa mey mey di un parke di kiosk. Su negoshi luhoso a haya un front barata riba in locacion prijs di huur halto. Si bo sigui waak rond, bo ta ripara cu tur kiosk y tur establecimiento den un mall tur ta carga articulonan mescos sea importa di India, Panama, China, Corsou. You see one, you have seen them all. Ta net esey ta yuda baha e interes di compra. Aki mi ta kere cu Camara di Comercio cu ta un advies orgaan por yuda guia y controla e expansion di nos negoshinan local. Mester stimula y crea ideanan nobo inovativo pa e Mercado. Otro observacion ta e pakico un permiso pa un edificio di e magnitud di Zara den nos centro

di ciudad y no papia mes di e inversion di capital. Mi ta waak e solamente como un ego symbol pa Gobierno. Cu tur respect Zara ta un negoshi altamente conoci pero nos cu a viaha mundo sa masha bon cu e ta pas den un ciudad cu un poblacion di miyones y un poder di compra mas amplio y factibel cu nos dushi isla chikito. Aki tampico no a tene cuenta cu e flow di negoshinan den caya grandi. Falta seriedad pa planning y mester waak mas leu den futuro. Punto cu no tin mucho cos di haci.

Den pasado nos tur, mi mes cu a traha den wholesale di turismo y hotels y ta corda con nos tabata organiza daily team events pa atrae turista di diferente hotel y hunto pasa temponan placentero na Manchebo bao di Ewald Biemans Roseland y Surfside y The Palm Tours, exitonan grandi sold out team - dinner events. Na Santo Domingo e All Inclusive Hotels ta entertain nan guestnan tur anochi cu un diferente show! Esey ta algo cu falta na Aruba. Ta berdad hotelnan a bira laf. Pa loke ta e asunto di Casino nos tur ta

waak cu si ta haci nan upgrades tur ora. Mas inversion ta un waste of capital si ta pensa bay haci'e pa un turista. Las Vegas Atlantic City New York Connecticut etc. ta ofrece paketenan mas atractivo y barata. Antes Aruba Casino tabata organiza 'junkets' pero no mas. Si no ta pa nos hendenan local nos por wel di cera tur Casino na Aruba.

Danki na e confianza den nos producto Aruba y e sosten di nos hendenan local hopi restaurant y casino ta keda florece awe. Mi conclusion pa nos Minister di Turismo ta pa next time si busca cifranan no bay busca nan afor. Mi no tin mucho confianza; no por tuma serio e informacion di solamente un spot analisis. Na mi opinion ATA su departamento di marketing research por ehecuta un research mucho mas amplio pa asina rekeri data mas realistico aki na Aruba mes. So next time please, give me a break.

[helenmangroelal@aol.com](mailto:helenmangroelal@aol.com)

## Departamento di Impuesto a cuminsa duna servicio na Noord

### Tur cliente ta bon bini

Departamento di Impuesto ta informa cu dia 15 di April 2016 a inaugura su servicio oficialmente den edificio multifuncional 'Orua', conoci tambe como 'Cas di Titi' situa na Noord. Na e momentonan aki ta duna servicio di caha, pues e clientenan - tanto personanan priva como comerciantenan - por haci pago di cualquier tipo di belasting y tambe pago pa permiso di DIMAS. Alavez por registra vehiculo di motor, haci cambio di number of entrega plach'i number. Na momento di paga number di auto, e cliente por ricibi su sticker mesora tambe. E clientenan cu tur luna ta haci pago via

banco y tin cu entrega nan declaracion di por ehempel loonbelasting, BBO/BAZV, toeristenheffing etc., por haci esaki na Noord tambe.

Departamento di Impuesto ta yama tur cliente bon bini, specialmente e clientenan di Noord mes y vecindario. E orario di servicio na Noord ta di 8:00 mainta te cu 3:00 atardi non-stop. Na momento cu un cliente yega e ta tuma un number y ta sigui pa piso 2 unda tin 2 balie.

Departamento di Impuesto ta spera asina di por cumpli cu su clientenan dunando mas y mihor servicio.





## Turista a zak den otro na Eagle Beach



Diabierna den careda di 11'or mainta na Eagle Beach tabata tumando lugar un actividad riba e beach cu turistanan presente. Na cierto momento un homber di edad a bira malo riba e beach y zak den otro. E no tabata hala rosea. Personanan a drenta panico ora a mira e sucedido y raporta esaki na Ambulance. Di biaha centro di alarma 911 a despacha unidad di ambulance y cu urgencia a presenta. Persona a atende cu e turista cu a confronta cu problema cu salud..

## Truck di Ecotech a reverse y kibra un palo di luz

Diahuebs anochi den Caobastraat na Ponton un chauffeur di un truck di Ecotech cu tanata recogiendo sushi, a reverse pero no a mira e palo di luz patras y a reverse y kibra esaki. E palo di luz a kibra parti abao y tabata colga. Di biaha unidad di trafico a presenta na e sitio pa tuma datos. Personal di Elmar tambe a presenta y di biaha trabaonan a cuminsa pa estabiliza e palo di luz pa durante dia esaki keda cambia pa un nobo.



## Ta Bende Toyota Yaris 2010

AUTOMATIC Y AIRCO FRIU FRIU.

VEHICULO DEN SUPER BON CONDICIONON PADEN Y PAFO.  
VEHICULO DI UN PERSONA GRANDI DI EDAD CU TA CUIDA SU  
COSNAN.

TA BENDE PA MOTIBO CU MESTER BIAHA CU URGENCIA PA  
BUSCA SU SALUD. COLOR CORA SCUR, 64 MIL KILOMETER  
CORI, NO DAMAGE, NO ACCIDENT. PRIJS: AWG.14900 Y  
NEGOCIABLE

JAMA

AWOR NA  
:5694343



**Aruba Quality Deals**  
Vehicle & Nautical  
Cel: +297-5694343 / +297-7418669

## Ban CUBA na luna di Juli

**YAMA  
BENITO  
TOURS  
5940052**





# EXPANSION DI VUELONAN KLM PA ARUBA E AÑA AKI AINDA ASIENTONAN ADICIONAL DI KLM TA DUNA E MERCADO DI EUROPA OPORTUNIDAD PA CRECE

ESFUERZONAN GRANDI DI ARUBA TOURISM AUTHORITY, AAA Y MINISTERIO DI TURISMO TA DUNA  
RESULTADO

Manera ya ta conoci, entre dia 8 di Juli cu 4 di eptember 2016, e compania Hulandes di aviacion KLM lo inicia cu vuelonan extra pa Aruba. A.T.A. continuamente ta den contacto cu KLM y otro socionan pa sea cambionan strategico y/ of pa vuelonan adicional pa nos destinacion. Debi na e demanda halto specialmente entre e temporada Juli-September, e aña aki a logra incrementa vuelonan pa Aruba.

Pa 2016 KLM tabata tin originalmente un total di 61.105 asientonan programa, comparti entre Aruba y Boneiro di cual rond di 60% (36,663

asiento) ta wordo usa pa esnan cu ta pasa nan estadia na Aruba, versus otronan cu ta baha na Boneiro. Cu e aumento total pa e aña aki, e ruta di Aruba y Boneiro ta conta cu un total di 70.463 asiento, di cual rond di 42.278 asiento (60%) tin Aruba como e destinacion final pa pasa nan vacacion/estadia. Esaki ta un aumento di 15% (5.615 asiento adicional) pa Aruba.

E mercado Europeo tin potencial fuerte pa crece y e capacidad extra aki ta yuda A.T.A. yega na e 'arrivals targets' pa Europa pa 2016. Actualmente mercadonan principal di Europa pa Aruba

ta Hulanda/ Reinonan Uni/ Alemania/ Italia y Scandinavia. Esfuerzonan di mercadeo di parti di KLM como tambe e ultimo acontecimiento importante di turismo ITB na Alemania, a muestra e importancia di aumenta e capacidad di asiento pa nos destinacion. Durante 2015, Aruba a ricibi un total di 80.590 bishitantenan for di Europa, cu ta 6.6% di e total di turismo pa nos isla.

E esfuerzonan aki entre A.T.A., AAA y Ministerio di Turismo cu KLM ta trece cu ne, cu fuera di Hulanda, tin oportunidad pa por crece mas den e otro mercadonan di Europa. A.T.A. ta trahando cu un ekipo di KLM como



tambe cu Tour Operators pa asina yena e capacidad adicional. Pa loke ta Alemania y Italia lo traha mas estrecho cu Tour Operators ya cu den e mercadonan aki e Agencia di Viahe ta hunga un papel importante ora ta trata di compra di viahenan largo manera pa Aruba.

KLM lo bula parcialmente

cu avionnan mas grandi manera airbus A330-300. E vuelonan extra lo Sali riba diadomingo, cual ta sigura cu Aruba ta conecta cu Europa durante full weekend. Ademá di esaki, diadomingo en general ta un dia preferencial pa e viaheronan.

## Pronto tin un especialista local cu ta disponibel pa haci operacionnan di curazon na Aruba

Na 2014 tabata tin un proyecto unda cu AZV a haci cierto operacionnan di curazon na Aruba mes. Esey ta den forma cu a laga specialistanan for di Hulanda bin Aruba y bin opera of trata pashentnan. Segun director di AZV, Anko Ringeling, e proyecto ey tabata exitoso den sentido cu e cuido cu a wordo duna tabata di hopi calidad pero e continuidad di e cuido no tabata bon regla. Es decir e manera con tabata haci'e cu e specialistanan ta bin for di afo pa algun siman pa haci operacion, despues nan ta bay bek Hulanda, kier a busca un otro forma. Esey ta preparando awor aki. Aña pasa e conversacionnan a cuminsa. Ta papiando aki di un forma di cooperacion cu AMC y OLVG, cu ta dos hospital na Amsterdam, Hulanda, unda cu nan lo

pone continuamente un especialista na Aruba cu lo por haci VCI. Esey ta pone stands, ora cu ader cera, pa habi'e atrobe.

Permanentemente AZV lo dispone di un especialista na Aruba cu por haci e operacionnan ey, asina evita cu nos mester manda hende afor y nan lo duna dos di nos cardiologonan local un preparacion pa nan, na dado momento tambe por haci e tipo di tratamiento aki riba nan mes. E ora no mester especialista di afor mas; e ora tin specialistanan na Aruba mes cu lo por haci e tipo di operacionnan ey. Esey ta un proyecto cu ta andando. Ta kere cu den transcurso di e aña aki, pa di dos mitar, esey lo por wordo realiza, cu asina un biaha mas tin 24 ora pa dia, tin un especialista aki

disponibel pa duna e tipo di tratamentonan aki pa asina evita cu e hendenan mester wordo referi den exterior. Na momento cu tin cierto especialista aki, di un banda por bisa awor cu tin e especialista, no ta necesario mes mas pa referi hende afor, pero di un otro banda e por significa tambe cu pasobra cu bo tin e especialista ey, nan ta detecta mas liher cierto malezanan cu antes cu no tabata tin e especialista, no tabata wordo detecta. E por conduci na menos gasto pa e pacientnan cu mester referi pafor, cu awor aki tin nos propio especialista cu por trata e pacientnan, pero esey por conduci na mas gasto, pasobra e especialista por detecta mas di cierto maleza cu mester haya nan tratamento, remedi, hospital, cu por



conduci na aumento di gasto. E por bay den ambos direccion. E business case cu ta trahando riba dje. E cardiologonan ta un di e specialistanan cu mas tanto ta referi hende pa bay den exterior, pa e tipo di tratamiento ya menciona. Si en vez di manda e hendenan afor, si por percura pa e wordo haci aki, podiser e ta bay costa un poco mas, pero di un otro banda, e

ta mihor pa e pacient, e ta haya su tratamiento den su propio ambiente. Hendenan no mester tuma liber ora cu nan bay como begeleider of compaňante di e pacient. No mester tuma AO, etc.

All in all, segun Ringeling, ta mihor si por haci'e aki na Aruba mes, un manera cu e calidad ta garantiza pa waak si por haci'e aki. No tur ora e ta pa tur tratamiento ta posibel, pasobra pa e especialista keda cu su habilidad pa por haci cierto tipo di tratamiento, e mester tin suficiente pacient. E ta depende si esey ta e caso pa e tipo di tratamiento ya menciona, di curazon, AZV ta kere cu lo tin suficiente pacient pa e cardiologonan por keda cu nan habilidad, segun Ringeling..



# Aruba su modelonan tin personalidad y caracter

## KOMA Models ta presenta Sarah, Sanne y Helen



Sarah Van Der Steen di 17 aña di edad tin 3 aña caba ta modela pa KOMA MODELS. E ta conta cu tempo e tabata tin 14 aña e a tuma e curashi pa bay un casting di e agencia y aki a bira parti di e elenco di modelonan. Su experiencia na principio, te cu awor, ta sumamente agradable. E ta corda su prome training di pasarela y

pose cu Ronchi. "E training di runway y pose ta super. E ta dunabo hopi seguridad den bo mes" ta locual Sarah a duna di conoce. Sarah ta gusta pasarela. E ta encanta presenta e ultimo tendencianan di moda ariba un runway. E parti di hair & make up y preparacion pa e show ta un favorito pa Sarah.

E hoben, Hulandes, tin un curpa admirable y un bon estatura. Su habilidad pa traha cu e camara ta di admira. Fuera di modelahe Sarah ta baila na Simadanza y ta gusta Folklore y Street dance. Actualmente e ta na Colegio Arubano y si tur cos bay bon e lo cuminsa Universidad di Aruba pa studia Hospitality y Tourism na 2017. Sanne Groen ta atende International School y ta den 11 grado. Fuera di esaki Sanne ta un cashier na Superfood y ta un modelo di KOMA MODELS. E hoben cu rostro sensual y un curpa super atractivo tin solamente 17 aña di edad. Durante su tempo liber Sanne ta dedica su mes na

Key Club.

E ta informa cu Key Club ta un di su community service group favorito. "Key Club is one of my favorite community service groups, because I believe it makes people aware of what we have and how we can help others with this as well as making sure that we don't take all of this for granted" Sanne ta duna di conoce.

Helen Hernandez di Miss pa Modelo. E hoben aki tabata participa den certamenan di beyeza for di su 4 aña y actualmente ta un modelo di KOMA MODELS. E ta conta cu modelahe semper a inspir'e y a atra'e su atencion. Recientemente

e a asisti na un casting di e agencia y awor ta parti di e elenco di modelonan di nos isla. Helen su look ta latino y exotico. Un rostro sumamente atractivo cu un curpa admirable. Helen sigur ta un modelo di remarke. "KOMA MODELS ta percura pa semper representa e caracteristicanan di e comunidad Arubano. Diversidad sigur ta hunga un importante rol na momento cu bo kier pa bo agencia representa bo isla" ta locual Ronchi De Cuba, president di KOMA MODELS, ta informa. Pa mira mas di e modelonan di agencia por bishita nan website [www.komamodels.com](http://www.komamodels.com) of like nan pagina ariba Facebook.



**Santa Cruz**  
**BARBERSHOP**  
Mon-Fri: 8AM-9PM • Sun: 9AM-6PM  
Tel: 600-6673 • T2: 592-1880



**La Plaza**  
**Corte & Butique**



## Maduro Heavy Eq.N.V.

Piedra #5/#6-Grijs-Tur tipo di Santo  
Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi  
**\*Puntra pa Special di Luna**

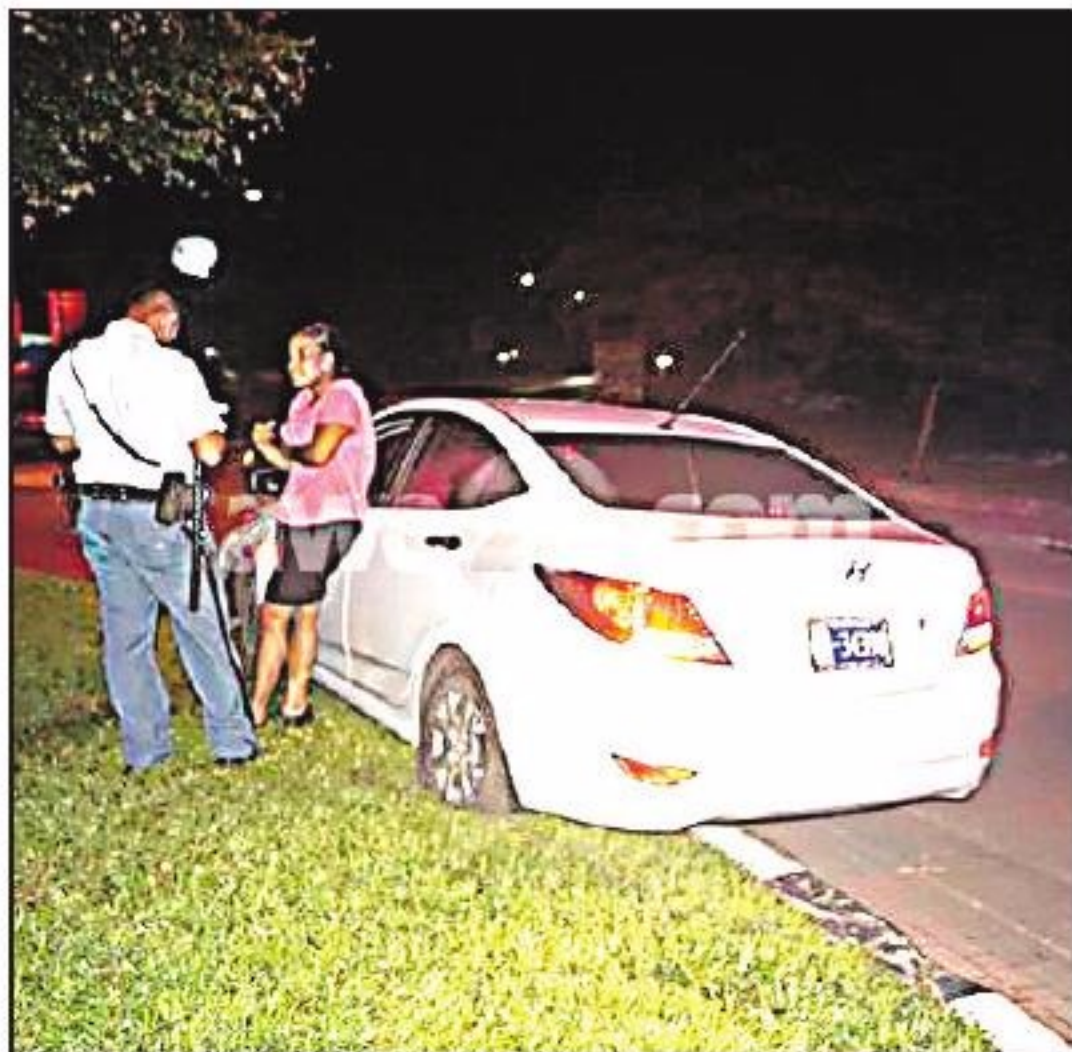
Tel: 5851708/Cel: 5931608/5943207/5620331

Email: [mheqnv@hotmail.com](mailto:mheqnv@hotmail.com)





## Chauffeur coriendo cu velocidad halto a pasa over di rotonde Tanki Flip

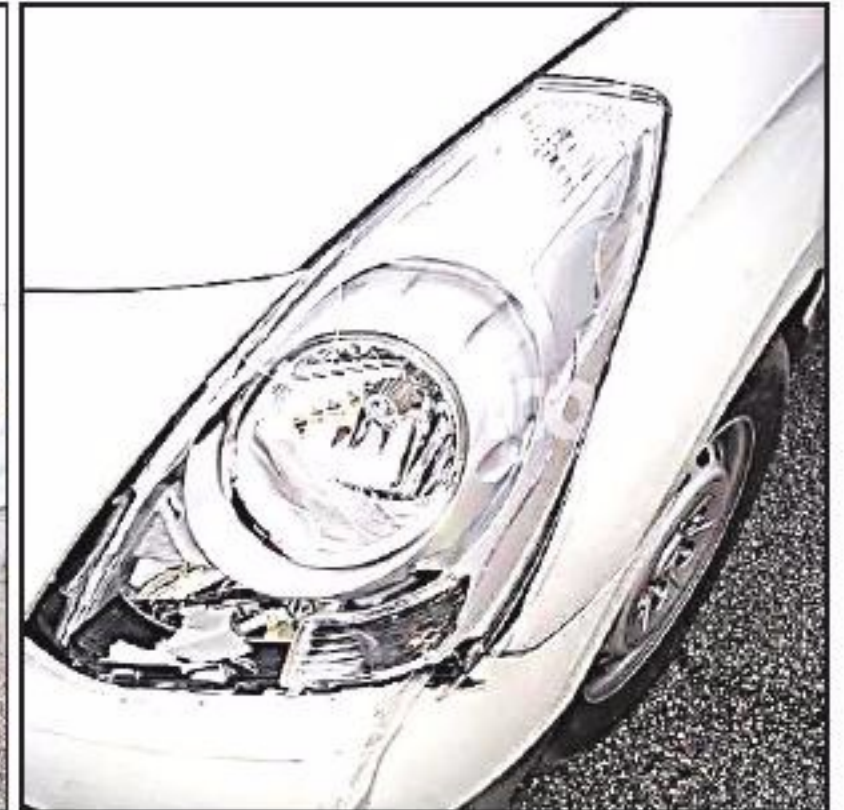


Diabierna madruga a drenta informe di un accidente na e rotonde di Tanki Flip, Msora a dirigi un patruxa pa e sitio. Na yegada di e patruxa, nan a bin comprende cu e chauffeur tabata bini

di panort cu velocidad halto y no a logra para na tempo. El'a subi e rotonde, pasa over di dje y bay para te otro banda. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Door di cu luz cora no a bira berde pa mas di 10 minuut:

## Chauffeur a dicidi di bay pasa y a ocasiona un accidente



up Chevrolet Avalanche cual tabata para pa basta minuut cu luz cora su dilanti.

Algun auto a dicidi individualmente sali bay un pa un den cora mes pero pa mala suerte e chauffeur di e Avalanche aki a bin pasa net ora un taxi van ta pasando den berde y nan a dal den otro. E chauffeur di e taxi tabata keha di dolor. Na yegada di e ambulance, personal a atende e victima.

Diabierna mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida na e cruzada di luznan di trafico na Caya Ing. Roland H. Lacle /Van Leeuwenhoekstraat.

Mesora a dirigi tanto polis como ambulance pa e sitio. Na yegada di e patruxa a bin comprende cu aki ta trata di un accidente unda e chauffeur di e pick-



## Ministerio Publico lo ta cera dialuna merdia

Ministerio Publico lo ta cera dialuna 18 di April 2016 desde 1'or di merdia relaciona cu entiero di un trahador.

Loket di Ministerio Publico lo ta habri te 11.30'or di mainta.

### RESULTADO DIABIERNAS 15 APRIL DI MERDIA

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 1474
<b>8823</b>
<b>2160</b>
<b>7291</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 1474
<b>0316</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 1474
<b>2292</b>
<b>LEO</b>

### RESULTADO DIABIERNAS 15 APRIL DI ANOCHI

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 5847
<b>8079</b>
<b>3514</b>
<b>8893</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 4891
<b>9360</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 3650
<b>3730</b>
<b>TAURO</b>

LOTTO DI DIA 06-14-16-20-25

MINI MEGA 04-15-19-24 MEGABALL 06

DIARIO

9374

7234

0828

NO TIN GANADOR

CORSOU

7500

1622

1006

SUPER 4 3069



Universidad di Aruba Facultad di Arte y Ciencia

# Yanelis Jimenez a investiga abuso sexual di menor bao di hende homber na Aruba



"Children are like Sponges" asina Yanelis Jimenez a indica ora el'a presenta su tesis na su graduacion pa ricibi su titulo di Bachelor den "Social Work & Development" na Universidad di Aruba riba 15 di December 2015. Yanelis a investiga e experiencianan di abuso sexual di un sobreviviente masculino na Aruba tempo e tabata mucha. Segun Yanelis, el'a scoge e topico pa motibo cu mucha homber no ta representa debidamente ora ta raporta abuso sexual di mucha, siendo cu nan ta wordo afecta durante transcurso di henter nan bida, mescos mucha muher.

Yanelis ta recomenda pa mayornan mantene un relacion di confianza y seguridad cu nan yiunan y un bida di famia stabil sin violencia, por yuda preveni abuso. E ta reconoce e contribucion di Fundacion Respeta Mi y ta haci un yamada pa un gran campaña

nacional, un curriculum di seguridad pa schoolnan y mas investigacion den futuro cu un grupo mas grandi di respondente. E miembronan di e comision di evaluacion di su tesis tabata sra. Dorlis Werleman, psicologo, sra. Sacha Geerman, docente parttime na Universidad y alavez consehero y presidente di e Taskforce di Aruba riba Derecho di Mucha y sra. Clementia Eugene, coach pa e investigacion.

E ceremonia tabata bon atendi dor di famia, amistadnan y representantenan di e comunidad academico. Trahadornan social di Dr. Horacio Oduber Hospital, Imeldahof, Bureau Slachtofferhulp y representantenan di Fundacion Respectami y Fundacion Hende Homber pa Hende Homber tambe tabata presente. Decano, sr. Luciano Milliard, den su palabranan di bon bini, a declara Yanelis como un "advocate", loke

despues a wordo afirma pa Clementia Eugene, coach pa su investigacion y Yanelis su mama tambe. Yanelis tambe ta ser mira como un lider door cu e tabata presidente di e Consejo di estudiante di Universidad di Aruba (SUA), e organizacion di estudiante di mas halto y prestigioso na universidad. Segun sra. Eugene, Yanelis su compromiso y competencianan pa representa y salvaguardia

e mihor interes di studiantenan tabata "sine qua none".

Durante e periodo di estudio di Yanelis na Universidad di Aruba, el a haci su pasantia na Imeldahof, TECHO na Panama, trahador cu comunidnan di menos recurso y na Fundacion Respeta Mi. E departamento di "Social Work and Development" ta agradecido na e

organizacionnan aki pa duna Yanelis e oportunidad pa bira un lider y adkeri e perfil di un graduado den trabao social. Sra. Eugene ta kere cu considerando su confianza propio, tenacidad pa traha, aspiracion pa excelencia, cualidadnan di liderazgo, competencianan pa abogacia, sigur e lo ta un trahador cu ta sobresali den cualkier organizacion y/ of un entrepreneur social.

## ARUBA SOFTBALL BOND TA PRESENTA

**FIRST ARUBIAN  
WOMEN INTERNATIONAL  
FASTPITCH CLASH**

**FECHA: 26 - 30 DI APRIL**  
**LUGAR: VELDAN NA POSHIQUITO**

**TEAM CANADA**  
**STA ROSA ANGELS | CAMPEON 2015 DI CURACAO**  
**ARUBA BANK LADY TIGERS | CAMPEON 2015 DI ARUBA**  
**JAGUARS | CAMPEON 2015 CHAMP OF THE CHAMPS**

**TAMBE LO TIN WEGANAN DI FOGEO DI SELECCION  
MASCULINO CU PITCHERNAN INTERNACIONAL**

**SOFTBALL FEMENINO A LA CARGA!!!!!!**





Cheryl de Graf riba Dia Mundial di Salud:

## Ta importante pa pacientnan comprende kico ta diabetes



Cheryl de Graf, "diabetes Verpleegkundige" na Instituto Medico San Nicolas (IMSan), como profesional den su ramo durante Dia Mundial di Salud, a splica cu ta importante pa e pashentnan comprende kico nan tin, kico ta

diabetes. Ora nan compronde, nan tin cu sa kico ta e consecuencianan si no sigui e consehonan cu haya. Tur dia ora pashent acudi na Centro Diabetico, Cheryl de Graf ta splica nan kico ta diabetes y kico e consecuencianan ta di nan enfermedad. E ta

purba di siña nan un estilo di bida saludabel y kico esey ta encera.

Un estilo di bida saludabel ta come saludabel, haci ehercicio, drumi suficiente, tuma e remedinan prescribi pa dokter y si nan sigui e consehonan aki, nan por cuida nan



diabetes. Si nan no haci'e, e consecuencianan ta cu e sucu ta mal regla y ta trece complicacion cu ne.

Hopi biaha ta mira cu tin hende ta spanta na prome lugar, ora nan tende cu nan ta diabetico y ora nan spanta, nan ta cuminsa sinti y premira kico nan lo bay haya. Pero tin ta mir'e otro manera. Pacientnan cu ta pensa cu nan no kier e diabetes y lo bay combatie. Di otro banda tin pashent cu no ta realiza cu nan tin e y cu ta bisa cu dokter ta fout.

Pacientnan ta pasa door di diferente fase y hopi vez nan mester realiza cu si no trata e sucu bon, nan lo sinti malo. Hopi biaha nan kier haci bon, pero e custumbernan di antes ta hopi dificil pa cambia den un solo biaha. E grupo cu por haci esey ta hopi chikito. Cheryl de Graf ta trece dilanti cu: "Nos ta un One Happy Island y nos estilo di bida ta di come hopi, fiesta, nos ta bebe hopi alcohol y tur esey tin un influencia riba e persona diabetico. Tin hende mester di dos aña prome cu cambia esey. Tin cu mester tende for di dokter por ehempel cu nan riñon ta lek, ta spanta asina hopi cu nan ta haci tur cos y ta spera cu den e

casonan aki, no ta mucho laat."

One Happy Island hopi bes kiermen hopi comemento, hopi bebemento, tiki movecion. Esey ta significa cu nos tin hopi caso di obesidad. For di chikito te grandi y e sobrepeso ey ta un di e factornan, si no ta esun mas grandi, cu ta trece diabetes tipo 2 cu ne. Pesey, pa nan controla nan diabetes, ehercicio ta hopi importante. Controla kico ta come y bebe, tambe controla e nivel di sucu den sanger.

Segun de Graf, e prome paso ta baha e cantidad di producto di hariña cu nos ta come. Nos tayo semper tin aroz, batata, macaroni and cheese, salada di batata. Tur ta hariña y esey ta hopi sucu. Riba conseho pa come menos, hopi biaha pacientnan ta bisa cu "mi ta un homber grandi, mi no por come esey so". Pero toch ta eynan tin cu cuminsa. Si nos no por controla cuanto nos ta come, nos sucu semper ta bay ta halto. E otro cos dificil ta, elimina sucu den te y koffie.

No tin edad pa diabetes, pues for di mucha te cu hende grandi, nos mester ta mas consciente di biba saludabel, come saludabel y move mas.



# Oduber Agencies ta introduce; REVANESSE un liña nobo di Derma Fillers!

Revitaliza Rejuvenese Renoba



DiaraZon anochi na Aruba Surfside Marina, Oduber Agencies a introduci un liña nobo di Derma Fillers, REVANESSE, na docter, especialista nan di cuero y cirujano plastico nan por trata tur cliente cu ta desea.

REVANESSE, e generacion nobo di Derma Fillers ta wordo fabrica na Canada y ta parti di e grupo di PROLLENEUM. E ta lidiano, di productonan a base natural cu ta haci e chens pa efectonan secundario minimo. Ademá tin diferente consistencia pa atende cualkier area di cara cu bo ta desea.

Pa introduci REVANESSE, Oduber Agencies a bin cu Dra. Emma Guzman de Cruz, Dermatologo y Sirugano Dermatologo di Sto. Domingo. E tin mas di 30 aña di experiencia den Dermatologia y e la publica diferente articulo pa congreso y revistanan renombra riba e area di Dermatologia.

"Nos ta contento cu Dra. Guzman a introduci e liña REVANESSE pa nos. Oduber Agencies awor por ofrese opcion favorabel pa e hende muher y homber cu kier mantene su mes jong y minimaliza efecto di tempo riba nan cutis".

Puntra bo dokter pa "REVANESSE"! Pa mas informacion por tuma contacto cu bo docter, especialista of Shurensca Koeyers na +5999-662-8363 of na email s.koeyers@oduber.com.



## Homenahe na nos mama di Cultura, Bernadina Grovel

**BERNADINA, MAMA DI CULTURA DI ARUBA**

**NOS A CONOCEBO DEN BARIO,  
NOS A CONOCEBO RIBA CAYÁ,  
NOS A CONOCEBO,  
CANTANDO  
DEN BARIO, RIBA CAYÁ Y NA CAS BOU PALO.**

**KEN NO CONOCEBO DEN NOS BARIO?  
BO A DELEITANOS CU CANTO,  
BAILE FOLKLORICO, Y PALABRANAN DI APOYO.**

**DEN TRIO "LAS CAMPIRANAS" BO A CANTA,  
PA HENTER PUEBLO SIÑA ADORA CULTURA,  
MESCOS CU ABO.**

**BO A SIGUI BO ANHELO, BO DESEO PA KEDA  
CANTA CULTURA,  
Y ESEY BO A LOGRA,  
SIN PERDE FO'I BISTA BO CAS FAMILIAR,  
BO FAMILIA,  
AMISTADNAN Y HENDENAN DI BO BARIO.**

**TE ULTIMO BO A CANTA.  
BO CANTO A INSPIRA OTRO PA SIGUI LOKE BO A INICIA,  
ESTA PA HUNTO NOS REBIBA NOS MUSICA CU  
SU FOLKLORE.**

**BO BARIO "BRAZIL" TA YAMABO DANKI  
PA A DUNANOS E SENTIMIENTO DI BALOR PROPIO,  
PA NOS STIMA NOS HERENCIA CULTURAL MUSICAL,  
ATRAVES DI CANTO Y FOLKLORE.**

**AUTOR: CAM  
APRIL 16, 2016**







## Purba bo suerte *gratis* cu Hyatt Regency Aruba Casino

Desde 1 di april te cu 30 di april 2016, bo lo ricibi \$10 regalo pa bo purba bo suerte riba nos mashinnan. Bin experiencia nos slotnan cu ta duna mas tempo di wega, diversion y mas premio.

Nota: Bo mester ta local y miembro di e Players Advantage Club pa bo por disfruta di e beneficiann aki. Mester presenta un ID valido (rijbewijs of paspoort).

Pa mas informacion relaciona cu e promocion aki, yama nos Players Advantage Club na 586-1234 ext. 4583.

Hyatt. You're more than welcome.



**HYATT**  
REGENCY®

For more information, please contact our Players Advantage Club at 586-1234 ext. 4583. HYATT, Hyatt Hotels & Resorts® and Hyatt Regency Aruba Resort, Spa & Casino® designs and related marks are trademarks of Hyatt Corporation ©2016 Hyatt Corporation. All rights reserved.



# Kansas City Royals ta derota Houston Astros 6-2



Baseball di Grandes Ligas a inicia algun siman atras, SDP lo tey pa cubri mayoria wega pa lectornan cu no por sigui e weganan aki di cerca.

Wega cu a capta atencion tabata entre campeonnan di aña pasa Kansas City Royals cu a enfrenta ekipo cu a sorprende tur hende aña pasa kende ta Houston Astros.

Ekipo di Kansas City

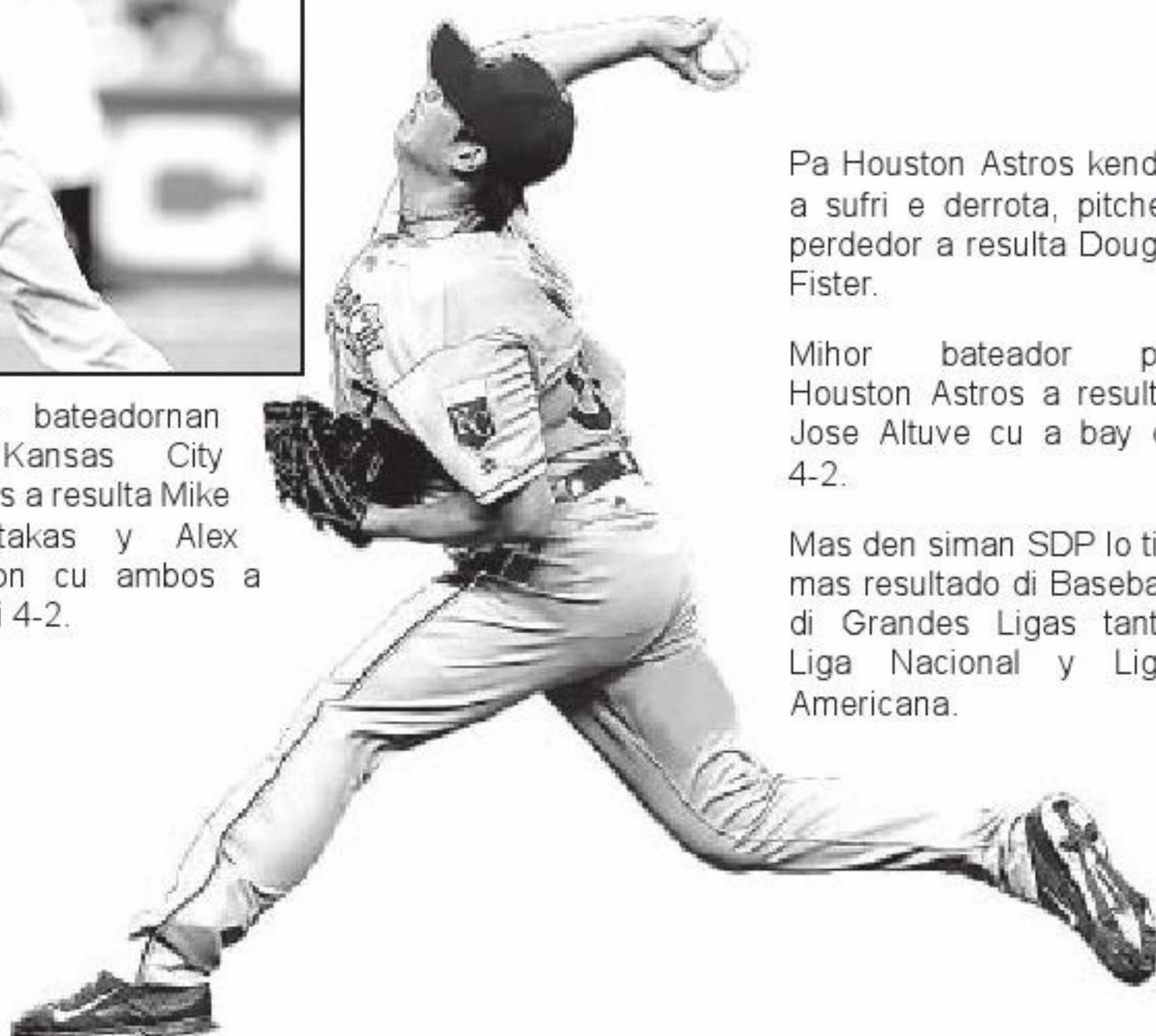
Royals a presenta cu su pitcher Ian Kennedy mientras cu Houston Astros a presenta cu Dough Fister.

Aki ekipo di Royals a bay cu e victoria cu score di 6-2.

Royals a score 6 careda a bati 13 hit y no a comete error.

Pitcher ganador a resulta Ian Kennedy.

Mihor bateadornan pa Kansas City Royals a resulta Mike Moustakas y Alex Gordon cu ambos a bay di 4-2.



Pa Houston Astros kende a sufrir e derrota, pitcher perdedor a resulta Dough Fister.

Mihor bateador pa Houston Astros a resulta Jose Altuve cu a bay di 4-2.

Mas den siman SDP lo tin mas resultado di Baseball di Grandes Ligas tanto Liga Nacional y Liga Americana.



**Laga Solo di Pueblo cubri bo celebracion, bo fiesta, b-day, of casamento!**  
**Yama nos fotografo na:**  
**748-3293**



**ARUBAS TOP 20**

DIASABRA DIA 16 DI APRIL 2016

1/3.. DO IT TRY IT - M83

2/1.. ENCADENADO A TI — MALU

3/7.. MAKE MY LOVE GO — JAY SEAN - SEAN PAUL

4/9.. SOCA RELEASE — TNT

5/3.. IN MY HEARTH — GALLANTS

6/4.. NEL PORTA CANTO — LAURA PAUSINI

7/12.. I CANT GIVE EVERYTHING AWAY — DAVID BOWIE

8/13.. LIKE I WOULD — ZAYN

9/14.. SENZORITA — DREAMS

10/17.. NOTHING - GRAIG DAVID

12/18.. BADA KING — CHRIS CAB - YOUSSEUPHA

13/19.. E WEGA DI AMOR — TSUNAMI

14/11.. VICTORIUS — XUPS JONES

15/10.. BACK TO ME — OMAR

16/8.. PAN CU WEBBO — DJ ATLEY

17/— ATARDI-SALVI

18/— ECHO-NELOU

19/—STOP WHERE YOU ARE -CORINE BAILEY RAE

20/16.. BE THE ONE — DUA LIPA

SATURDAYS 4.00 - 6.00 P.M.

ON HIT 94 FM

**Filomena College Mavo ta titula  
Campeon di Volleyball Voortgezet  
Onderwijs categoria masculino**

Dia 6 di April ultimo e hobennan deportivo di Filomena College Mavo a hunga e famoso 'kruis

finale' di volleyball den Compleho Deportivo Betico Croes, unda cu nan a logra obtene e titulo maximo.

unda nan a hunga contra Colegio Arubano.

E wega final cu Colegio Arubano sigur no tabata facil y ambos team a duna tremendo wega, unda cu Filomena College Mavo a gana e prome set y pa despues Colegio Arubano gana e di dos set. Automaticamente esey ta pone cu nan tin cu bay un di tres set, pa determina ken lo bira e ganador absoluto. E team consistiendo di e hobennan:

Bryson Werleman, Marvin Irausquin, Darwin Smarius, Ronald Hofstee, Andrew da Silva, Rudrick Boezem y Tiger Yang, ta logra bin cu otro trofeo y logro deportivo pa nan scol, esta Campeon di Volleyball Voortgezet Onderwijs categoria masculino.

Un di e deportenan cu sigur e alumnonan ta gusta dedica tempo na dje, ta esun di volleyball, unda cu hasta den nan curiculo di gym, e docente Patrick Lejuez ta percura pa nan haya tur atencion necesario pa por eherce e wega aki riba un bon nivel. Mas cu claro esaki ta un combinacion di tempo liber tambe, cu hunto nan ta dedica pa tin excelente resultado deportivo como scol y forma asina hoben cu amor y disciplina pa deporte. Despues c unan a hunga contra Maria College Mavo, e team di Filomena College Mavo a logra gana tur 2 set y asina logra pasa pa final,



Dialuna pa Diabierna  
8am-12pm y 1pm- 5pm  
Diasabra 8am - 12 merdia

**Servicio pa Fura Matras.....**

Busk'e mainta, fur'e  
y entreg'e atardi mes

*Trabao garantisa pa bo drumi mihor*

**Servicio ta encera**

- \* Nos ta revisa bo matras completo
- \* Tela di bon calidad borda cu diseñonan bunita cu extra foam pa mihor suport
- \* E Fabrica mas recomenda pa fura matras

Sabana Blanco 34-A - Tel: 582 2709 of 582 4405 - Fax: 583 9637  
Email: sleepcom@hotmail.com Sleep Comfort Aruba



# “University of Aruba Toastmasters Club”

## Charter Ceremony



Otro siman diahuebs dia 21 di April, 2016 “University of Aruba Toastmasters Club” (UATC) lo tin nan Charter Ceremony.

### Info di evento:

E evento special aki ta di 6:30pm pa 9pm, unda cu di 6:30pm pa 8pm lo tin un meeting educational habri pa publico bin experiencia e benefician di ta miembro di Toastmasters. Sigui pa e Charter Ceremony cu lo tuma lugar despues di e meeting educacional di 8pm pa 9pm. Unda tambe sigur publico ta cordialmente invita pa bin celebra cu nos e Charter Ceremony di University of Aruba Toastmasters Club!

### Info di Club:

University Toastmasters Club ta e di 4 Club di Toastmasters na Aruba y e prome Club di Toastmasters pa lanta na Universidad di Aruba. E Club a wordo funda riba 11 di februari, 2016. Cu un base requiri di 20 miembro. Fundadornan di e Club ta Giovanni Lew Jen Tai (Club Sponsor), Mireille Sint Jago (Club Sponsor), Rubinah Bernadina (Club

Mentor) y Stephanie M. Croes (Club Mentor) (Charter President di e Club).

University of Aruba Toastmasters Club ta meet tur 1st y 3rd diahuebs di cada luna. Di 6:30pm pa 8pm den Aula na Universidad di Aruba.

### Info di Toastmasters International:

Toastmasters ta un organization educational international (Non-Profit) cu ta extende e oportunidad na un y tur pa desaroya habilidadnan mas efectivo den comunicacion y liderazgo. Internationalmente Toastmasters tin mas di 332.000 miembro den mas cu 15.400 club den 135 pais.

Desde 1924, Toastmasters International a yuda personanan den tur area pa desaroya e confianza ora di duna cuakier tipo di discurso, y amplia habilidadnan di comunicacion y liderazgo. Pa mas informacion tocante Toastmasters international y clubnan local, bishita: [www.toastmasters.org](http://www.toastmasters.org).



***Permanent  
Make Up?***  
***Dilailah  
Beauty Clinic***  
***Tel: 856-7272***

### ***Permanent Make-Up***

#### ***E solucion pa bo cejanan***

- *Cejasnan dañá of mal forma*
- *Esnan cu no tin cejas*
- *Cejasnan cu colorman cora, biña, berde etc.*
- *Tambe eyeliner y lipliner*

***Nos tin e solucion pa bo.***

***Cada servicio ta den forma personaliza .***

***Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.***

***Mas di 15 año di experiencia .***

***Tambe nos ta drecha cejanan cu :***

***Waxing, pincet y blade den forma unico,  
Cu ta cuadra cu bo cara.***

***Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo  
cu un sonrisa. Consulta ta gratis.***

***Na: Dilailah Beauty Clinic***

***Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord***



# A cuminsa cu un tradicion nobo ora di despedida di Procurador General Minister Arthur Dowers a despedi di Procurador General interino di Aruba Den presencia di e PG di Hulanda, Corsou y Aruba hunto



Mey mey di un lista di invitadonan pisa for di e seno hudicial, entre nan e Procurador General di Hulanda, di Corsou y di Aruba, pasobra no ta normal cu tur tres PG ta presente hunto, a tuma lugar despedida di e Procurador General interino di Aruba, esta Mr. Marc van Erve. E evento a

conta tambe cu presencia di Gobernador di Aruba, Minister di Finanzas y Minister di Husticia.

"Nos a cuminsa cu un tradicion nobo awe riba Aruba", asina Minister mr. Drs. Arthur Dowers a cuminsa bisa den su discurso. E mandatario ta corda ainda cu den pasado

e unico tradicion cu tabata tin ta di pleitamento constante cu e Procurador General nan cu a sirbi nos pais, na cabez di e aparato hudicial. "E ora ey hopi biaha sa tin fiesta di despedida pa nan pero cu nan mes no ta presente. Cu e evento awe nos ta start un tradicion nobo den cual na un forma masha amicabel nos ta despedi di e Procurador General di nos isla".

Un Procurador General ta un persona cu ta ocupa un funcion masha importante den comunidad pero tambe den henter Reino Hulandes. No tur ora e trabou ta facil, pasobra ta e persona riba Ministerio Publico y cu ta determina

maneho cu e Fiscalnan ta hiba den nan trabou di conduci investigacionnan penal.

"Asina mes mi por bisa cu mi a experencia un cooperacion inmenso di parti e PG e ultimo añanan, den cual nos a traha bon hunto y tambe specialmente un PG cu un balor special pa e ser humano dentro di e aparato hudicial", asina Minister mr. Drs. Arthur Dowers a bisa den su discurso.

Semanalmente e Minister di Husticia ta reuni cu e Procurador General hunto cu Alto Comisario di Polis y cu e director di e departamento di

Seguridad Nacional pa repasa acontecimientonan di e siman cu a pasa y premira e siman nobo cu ta cuminsa. Den e reunionnan ey ta delibera masha riba aspectonan di seguridad di nos pais, e riesgonan y tambe riba maneho di seguridad di nos pais.

Na final Minister di Husticia a gradici Mr. Marc van Erve pa su dedicacion y pa su bon trabao realiza aki na Aruba. El' a entrega e PG saliente un regalo den nomber di Gobierno di Aruba y a disculpa presencia di Minister Presidente Mike Eman pero den su nomber tambe a gradici PG van Erve pa su envolvimento y participacion fructifero a base regular den e "Vijfhoeksoverleg" den cual e Minister Presidente tambe ta sinti y ta dirigi.



## Yos Septic Tank Service

Chica pos y habri tuberia Pa un bon servicio y mas informacion tuma contacto cu Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144 Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.

Prome cu bo cera telefon, nos ta para dilanti bo cas! Mas rapido cu YOS no ta existi!



## Larry & Colette Mynes a wordo honra na Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino



Recientemente Larry & Colette Mynes a wordo honra como Embahador di bon boluntad pa e isla di Aruba :

E huesped nan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 20 aña caba consecutivamente.

E titulo simbolico aki

ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di apreciopa e bishitantenan cu ta regresa Aruba

Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino.

Larry ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla , door di su beach nan blanco bunita y su hende nan amabel.

Ariba e potretnan por aprecia sr. Ricardo Croes di ATA hunto cu e honrado nan y tambe Staf di Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino

## Auto cu number di carton para dilanti cas na Bubali a yama atencion

Diahuebs, pa mas of menos 6'or y 50 di atardi, den cuadro di un Toyota Corolla bandona laga dilanti di un adres na Bubali, Central ta manda patruya na e sitio pa papia cu e habitante. E cabayero G. a declara cu diahuebs pa 9'or di mainta, un homber desconoci a laga e auto cu un plachi di carton dilanti su cas. E homber a bisa G. cu e lo

bin bek cu gasolin. Pa mas of menos 6'or y mey di atardi, mirando cu ningun hende no a bin pa e auto, G. a yama polis.

Durante control di e plachi di number, Central a geef door un adres na patruya di cual e auto lo ta pertenece na dje. Debi na esaki patruya a bay Jaburibari. Na e sitio a papia cu M., kende a declara cu e no ta doño di auto y e no a duna ningun hende permiso pa usa su number di auto. Patruya a bay bek

na e adres na Bubali y a laga takel e auto pa warda na Santa Cruz.

Central a wordo poni na altura.



**Orange matras**  
**Olijfistraat 23D**  
**TEL; 588-7468 /592-3344**

Nos tin tur size di matras y box  
Nos ta fura matras - box- set  
di sala- set di comedor-TV Chair.

*Pa bo drumi dushi*

## Falta un dia mas pa e prome Parada di Lampi na Aruba



Falta 1 dia mas pa Aruba y nos bishitantenan por disfruta di e "prome" parada di lampi aki na. E cantidad di gruponan a aumenta di 12 grupo pa 17 grupo e biaha aki:

1. Tambu Sorpresa,
2. Fundacion Bernadina Growell,
3. Rosea Cultural,

4. Kadushi Largo,
5. Kids to Kids,
6. Grupo Fototi,
7. Candy Dancers
8. Zenovia y su Grupo hunto cu Gucci Dancers,
9. Danza Aruba,
10. Candy Dancer

11. Wescet ,
12. Grupo Antaño ,
13. Flor di Brazil,
14. Timbirichi y Lollipop Generation,
15. Grupo dera Gai,
16. Alegria di nos Cultura y
17. Brisa Tropical.

Ta recorda tur Grupo cu nan mester ta 5'or pm pa line-up entre RIU hotel y The Mill pa cuminsa 6:00pm. Nos tin cu hacie algo grandi pa muestra nos bishitantenan kico ta e berdadero cultura di Aruba na honor di nos Mama di Cultura, sra. Bernadina Growell.

## TRAPPERS CLUB

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito. - Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentronan di iglesia.
- Area openlucht ta acomoda 1000 persona
- 2 Sala cu 3 airco cu ta acomoda te cu 400 persona - Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
- Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 748-8280



# Exposicion 'Maternity' di GN na Rotterdam



Na mei galeria NIFFO ta presenta e exposicion 'Maternity' di GN, un exposicion interdisciplinario, itinerante cu musica, modeshow, presentacion di joyas di papel, presentacion di buki y mas.

E serie di pintura universal 'Maternity', inspira p'e embarazo di Zuleika Coffie, modelo/actris Arubano y immortaliza pa e conosido artista Arubano GN, ta un homenaje na maternidad / amor maternal y ta desea di yuda crea na un puente artistico entre Hulanda y e parti di Reino den Caribe.



E tema universal aki ta refleha, directamente o indirectamente, balornan di tur hende den tur tempo...

Durante su maternidad y tambe despues di nacimiento di su yiu muhe Lilian, Zuleika Coffie tabata modelo p'e pinturanan di **Gustave Nouel (GN)**. E

pinturanan aki a inspira Zuleika pa pone su pensamiento y experiencia personal di su tempo na estado y como mama recien riba papel...

Tin preparacionnan serio pa publica un buki den diferente lenga titula 'Maternity' relaciona cu e

cooperacion artistico aki entre dos portador cultural Arubiano reconosi.

Na apertura riba dia 7 di mei lo tin un modeshow di e diseñadora (di lingerie), **Monica L. Daleman** di Hoogeveen ([www.pdrbesplendour.com](http://www.pdrbesplendour.com)). Di su marca 'Be Splendour' e lo muestra di su coleccion '749 sport' y 'MLD luxe kleding'. Especialmente pa e exposicion aki e'la traha ademas un coleccion 'Inspiracion Caribeño', inspira pa diseño di y den cooperacion cu Zuleika.

**Milena Vis, Harald Pot, Felicity Nanda Jaiwan Fields, Joyce Banus, Chescah de Palm, Emely Arnaud en Angelique van Varsseveld** lo modela e creacionnan aki.

Tur esaki lo ta bou di guia di modelo **Zuleika Coffie** (Amsterdam), modelo y actris experienciá.

Ademas artista di Corsow, **Margarita Gressmann** (facebookblog: Spirit of Freedom) di Dordrecht, lo presenta joya exclusivo (traha di papel).



## TENTOONSTELLING

### Maternity

Gustave Nouel

VAN 7 MEI TOT 18 MEI 2016

OPENING 7 MEI 2016

VAN 16.00 UUR TOT 19.00 UUR

- MUZIEK  
- MODESHOW (Monica L. Daleman & Zuleika Coffie)  
- PRESENTATIE SIERADEN (Margarita Gressmann)  
- PROMOTIE BOEK (Marlene Visser van Kleevaser & Gustave Nouel)

De tentoonstelling "MATERNITY" is een ode aan de tijdloze moederschap/ moederliefde en heeft hopelijk ook een artistieke brugfunctie tussen Nederland en de Caribische rijkdelen. Gedurende haar zwangerschap en na de geboorte van haar dochter Lilian, was Zuleika Coffie model voor de schilderijen van Gustave Nouel en trande ze daarnaast ook de jonge modellen André Sanib, Harald Pot en Milena Vis voor hun eerste modeshow voor 'Be Splendour' collectie van Monica L. Daleman. Zuleika Coffie is een Arubaanse model en actrice uit Amsterdam. De Arubaanse kunstschilder Gustave Nouel, met meer dan 200 exposities in binnen- en buitenland op zijn naam, is een specialist in het portrettschilderen. Hij is een van de bekendste en meest erkende kunstschilders van de overzeese rijkdelen. In 2005 is Gustave Nouel uitgeroepen tot 'Kunstenaar van het jaar' op Aruba. Daarnaast is hij een van de tien bekendste Arubanen aller tijden in de Arubaanse Hall of Fame. In 2007 werd hij geselctoord door een Nederlandse kunstcommissie van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties voor de groepsexpositie 'Kroonjuwelen' in galerie De Leeuw te Den Haag.



NIFFO GALERIE/ RECYCLE STUDIO  
PRETORIALAAN 4B  
3072EM ROTTERDAM  
[www.niffo.nl](http://www.niffo.nl)

## TENTOONSTELLING

### Moederschap

Gustave Nouel

VAN 7 MEI TOT 18 MEI 2016

OPENING 7 MEI 2016

VAN 16.00 UUR TOT 19.00 UUR

Tijdens de opening kunt u van muziek genieten, maar ook van een modeshow en een presentatie handgemaakte sieraden



NIFFO GALERIE/ RECYCLE STUDIO  
PRETORIALAAN 4B  
3072EM ROTTERDAM  
[www.niffo.nl](http://www.niffo.nl)



E pintor Arubiano Gustave Nouel ([www.gustavenouel.exto.org](http://www.gustavenouel.exto.org)), cu mas di 200 exposicion den interior y exterior riba su number, ta un specialista den portret y tin hopi experiencia cu sketchmento di hende riba caya! (Posiblemente e origen real di 'street-art' universal)

NIFFO ta un galeria/recycle studio cu un funcion social y educativo. 'Street-Art' ta un di e movimientonan cu e galeria aki ta gusta mostra. NIFFO ta activo tanto riba nivel nacional como internacional. E exposicion itinerante y den crecimiento 'Maternity' por ser mira for di diasabra 7 di mei te cu diarason 18 di mei na NIFFO Galerie, Pretorialaan 4b, 3072 EM Rotterdam.

Mas informacion via curator, sra. Zoë Cochia tel: 010 7505260 of 06 14247200.



# HOROSCOPO DI SIMAN

ARIES Marzo 21 – Abril 20



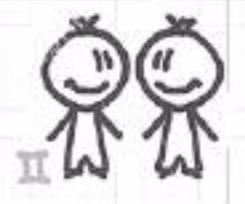
Felicidades. Hasta el día 19 el Sol está en tu signo y vas a poder zanjear asuntos pendientes que acaparan tu atención. La Luna Llena te renueva y te empuja a buscar algo diferente y novedoso, y el éxito te acompañará.

TAURO Abril 21 – Mayo 20



La Luna Llena enfrente de tu signo equilibra tus emociones y te trae una dulce etapa de amor y suerte. Los buenos aspectos de Mercurio favorecen el éxito en exámenes y entrevistas de trabajo. Serás como un talismán.

GÉMINIS Mayo 21 – Junio 20



Deja a un lado tus preocupaciones porque antes de lo que crees vas a encontrar solución a eso que te está quitando el sueño. Si mantienes una actitud positiva, sin darle tantas vueltas a las cosas, todo irá mucho mejor.

CÁNCER Junio 21 – Julio 20



Hay algo que te está preocupando y no sabes cómo abordarlo, pero la Luna Llena del día 22 te va a ayudar a solucionarlo y verás las cosas más positivamente. Pronto recibirás la recompensa a todos tus esfuerzos.

LEO Julio 21 – Agosto 20



La Luna Llena te empuja a dialogar y a mostrarte tolerante, lo que repercutirá muy favorablemente en tus relaciones, y si había tensiones lograrás suavizarlas. Los miedos que te atenazaban desaparecen y te sentirás seguro.

VIRGO Agosto 21 – Septiembre 20



La poderosa energía cósmica te impulsa a buscar lo nuevo y a dejar atrás la rutina. Tus decisiones serán acertadas y conseguirás lo que te propones. Tu sexualidad está muy potenciada y vivirás el amor con pasión.

LIBRA Septiembre 21 – Octubre 20



Las preocupaciones no te dejan vivir con tranquilidad, pero la Luna Llena del día 22 va a aliviar tu vida. Su energía favorece el sector económico y te ayuda a encontrar trabajo, si lo estás buscando. Si hay conflictos, sé muy diplomático.

ESCORPIO Octubre 21 – Noviembre 20



Cree en ti y apuesta alto porque la energía planetaria es muy positiva contigo y te puede traer lo que estás esperando. La Luna Llena, que tendrá lugar en tu signo el día 22, aumentará tu magnetismo y poder de seducción. Pídele un deseo.

SAGITARIO Noviembre 21 – Diciembre 20



La Luna Llena del día 22 te aporta fuerza y vitalidad, y saldrás airoso de cualquier reto al que te enfrentes. Aprovecha estos días para renovarte, actualizar tu vestuario y dedicarte más tiempo a ti.

CAPRICORNIO Diciembre 21 – Enero 20



Puedes estar notando que la traición aletea a tu alrededor. Ve a lo tuyo y no compartas tus planes, que tu éxito no lo puede frenar nadie. Necesitas tomar una decisión de forma rotunda y firme.

ACUARIO Enero 21 – Febrero 20



Te vienen muchos imprevistos que pueden alterar tus planes. Necesitas estar solo para poner en orden tus ideas y decidir lo que vas a hacer. Las tentaciones amorosas serán muchas, y será difícil no dejarte llevar por ellas...

PISCIS Febrero 21 – Marzo 20



Puede producirse cierto bloqueo que te impida conseguir lo que te has propuesto, pero no temas porque la energía de la Luna Llena te va a ayudar a salir a flote. Tu magnetismo no decae y atraerás muchas miradas.

## Botica na Warda:

9 APRIL - 16 APRIL

Botica del Pueblo

Mediq Botica San Lucas

## Rooster di dokter na Warda IMSAN pa luna di April 2016

MA	MA 18 BRITT-CROES
DI	DI 19 DE CUBA
WO	WO 20 EVERY
DO	DO 21 GIEL
VR 01 BODERIE	VR 22 LINDEN V/D
MA 04 BRITT-CROES	MA 25 LUCHMUN
DI 05 DE CUBA	DI 26 RAMAUTUR
WO 06 EVERY	WO 27 WEVER (Koningsdag)
DO 07 GIEL	DO 28 TROMP
VR 08 LINDEN V/D	VR 29 VIS
MA 11 LUCHMUN	MA 02 BRITT-CROES (Arbeidsdag)
DI 12 TROMP	
WO 13 VIS	
DO 14 WEVER	
VR 15 BODERIE	
WEEKENDDIENST	
02 – 03 APRIL	EVERY
09 - 10 APRIL	GIEL
16 – 17 APRIL	LINDEN V/D
23 – 24 APRIL	LUCHMUN
30 APRIL – 01 MEI	TROMP

## Nummernan di Emergencia:

Central di Brandweer	911
Polis	100
Sanicolas	104
Sta Cruz	105
Oranjestad	102
Shaba	107
Tip Line	11141
Hospitaal	527-4000
Centro Medico San Nicolas	524-8833
Ambulance	
Wayaca	582-1234
Sanicolas	584-5050

**E-mail: solodipueblo@gmail.com**



# ARUBA SCHOLARSHIP FOUNDATION

## ta ofrece beca pa aña di estudio 2016 – 2017

E aña aki na Juni 2016 ARUBA SCHOLARSHIP FOUNDATION (ASF) ta otorga un cantidad di beca limita na e studiantenan cu kier sigui un estudio den exterior na un instituto di enseñanza superior y cu ta cumpli cu e rekisitonan fiha pa Aruba Scholarship Foundation. Riba WEB-site [www.arubascholarships.com](http://www.arubascholarships.com)

e interesado ta haya informacion tocante Aruba Scholarship Foundation en general y e rekisitonan necesario pa un candidato bini na remarca pa un beca. E formulario 2016/2017 ta obtenibel na Biblioteca Nacional Aruba na Madurostraat. Tambe e estudiante por download e formulario aki, yena

esaki corectamente y entregue na Print Media Aruba/4Sale Magazine, Seroe Blanco 20.

Segun regla di ASF, tur estudiante cu actualmente tin beca di ASF y cu ta continua cu nan estudio, mester aplica di nobo pa e aña di estudio 2016-2017. Tur interesado mester entrega e

formulario menciona y e documentonan rekiri na Print Media Aruba/4Sale Magazine, Seroe Blanco 20, prome cu 30 di April 2016.

Aruba Scholarship Foundation tin varios criterio ora e ta evalua e documentonan ricibi di e candidatonan. Esaki ta conta tanto pa e

candidatonan nobo como pa esnan existente. Un di e criterionan cu ta pisa hopi cerca e fundacion ta e necesidad berdadero di ayudo financiero. P'esey e estudiante mester por demostra esaki tambe ora e yena e formulario.

Aruba Scholarship Foundation ta tuma varios factor di e parti financiero na consideracion. Por ehempel, cuanto e estudio lo costa, e entrada realmente disponibel di e famia, disponibilidad di fondo di otro fuente entre otro, fianza di estudio di gobierno. E organizacion tambe ta tuma den consideracion loke e candidato mes a y ta haci pa yuda su situacion financiero. Ta importante y hasta logico cu e instituto y e estudio desea en general mester ta reconoci (acredita) den e pais di studio. Si e estudiante tin algun duda tocante e estudio cu e kier sigui of e instituto cu el'a scoge, semper ta consehabel p'e acerca Departamento di Enseñanza pa guia profesional. Tur estudiante cu haya beca mester compromete su mes cu e ta bin traha na Aruba pa mes tanto aña cu el'a studia cu beca di ASF. Tambe ta importante cu e estudiante tin un bon prestacion na school secundario, p.e. na HAVO, VWO, EPI, etc. Aruba Scholarship Foundation ta un institucion completamente independiente y no ta afilia na niun otro organizacion. Su sosten financiero ta bin di contribucionnan di e miembronan di nos comunidad, manera di comercio, profesionalnan y otro persona cu ta comparti e vision di un Aruba mihor prepara pa futuro. Directiva di ASF ta traha completamente Pro Deo.

# MEGA OUTLET

Situa na Santa Cruz #60



**Mustra nan bo carnet  
y ricibi 30%**

**Awor Mega Outlet ta  
duna tur esnan cu ta  
cobra onderstand 30% di  
descuento ariba nan  
compras!**



**Tin panja pa damas, caballero y mucha.  
Cuminsando di size Xsmall te 5 X!**

**Tambe nan tin: sapato pa damas, keds pa damas y  
caballero y pe muchanan di bon calidad y bon prijs!  
Tas, pechi pa damas y caballeros, accesorio, make ups,  
bras, panties, baby dolls, y mucho mas!!**



**Store hours:  
Dialuna 12-7 pm  
Diamars te Diasabra 10-7pm**

**Nos ta warda bo na Mega Outlet!**



# Prevencion na momento di candela

## Brandweer ta conseha riba tur edificio comercial cu construi

### Pa garantiza cu ta cumpli cu exigencianan di seguridad



Tur edificio cu wordo construi tin como ruta igual di pasa cu mapa pa DOW ora di aplica pa bouwvergunning. For di DOW nan ta bay over pa Brandweer. Nostapapiando di edificionan comercial, apartamentonan, compleho di mas piso, caminda cu Brandweer ta repasa mapa y plan y akinan ta duna un "Brandveiligheidsadvies". Ta repasa y yena lista y rekisitonan na kico tur nan tin cu tene nan mes den e parti preventivo di candela y e parti activo na momento cu un candela presenta, teniendo na cuenta un sin fin di aspectonan importante manera midi, e riesgo si e pasa over na otro areanan y e conseho na con pa atende cu esakinan.

Officier Ferdinand Ponson

a splica cu ora kier habri negoshi manera restaurant, bar y otro negoshinan cu ta duna servicio na publico cu Brandweer ta haci un control riguroso riba producto, metodo y indicacionnan di seguridad na publico. Entre nan ta controla si tin strobelight presente, pullstation, smokedetectors, tin e sistema di paga candela den cushina, si tin blusser den cushina, si e rutanen pa Sali ta marca y liber di obstaculo, si tin emergency-exit doors pa menciona algun di esunnan mas importante. Tin cu tene na cuenta tambe e edificio riba su mes, cuanto m2, cuanto hende tin den e lugar, si ta necesario pa tin mas cu un porta di emergencia y basa riba tur e informacionnan aki lo duna un conseho riba

prevencion.

Na momento di construi un edificio, por duna como ehempel den Centro di ciudad y caya grandi, edificionan nobo y esunnan den nan fase final lo ser inspecciona door di Brandweer. Na momento cu nan ta den fase final, Brandweer lo evalua si a tene nan mes na e exigencia y reglanan. Den cualkier discrepancia lo reevalua material y haci cambianan ainda pa garantiza un "goed keuring". Sin lubida cu lo bay tambe pasa na test y controla si di berdad tur sistema ta traha entre otro smokedetectors, pullstation, heat detector. Asina cu e pasa e testnan den forma positivo lo

**Continuacion pag. 29**



**Servicio Rapido**

**Mario's Septic Service**

**560-3500 / 565-4477**





Continuacion di pag. 28

## Brandweer ta conseha riba tur edificio comercial cu construi

concretiza e goedkeuring pa di e manera aki laga e departamento di wetgeving duna nan e vergunning pa por cuminsa opera.

Ferdinand Ponson a relata cu den e caso di condominium, mescos cu diferente hotel den e area, ta hayando bishita di Brandweer pa test sistema di alarma di candela tur e dlanan aki. Pa controla si e sistema ta traha na un nivel optimal y sin fayò, si e sistema cu ta draai riba e sprinklesystem. Ta tira un bon bista si e smokedetectonan ta activa na momento di candela, ta analisa si tin hydrant riba tereno, controla e ruta di atake reserva pa brandweer, con por haci yega, unda e connexionnan ta pa mira si nan ta bon poni. Teniendo semper na cuenta e pasada cu lo tin cu keda liber y accesibel pa e trucknan di Brandweer pa asina brinda un bon servicio na momento cu presenta un candela. Cuerpo di Bombero Aruba ta existi desde aña 1976, como un departamento independiente. Prome cu esey e tabata parti di e trabaonan di Polis. Awendia e ta conta cu 125 empleado, di cual 112 ta traha activamente cu combatimento di candela. E empleadonan ta parti den 3 diferente post, situa na San Nicolas, na Aeropuerto y na Tanki Flip. Pa aña nan ta responde na mas o menos 1600 melding, cu ta varia entre combatimento di candela, rescate, yudansa special y trabaonan na aeropuerto.



**Tip line 5926895**  
**solo di pueblo @**  
**gmail.com**





# Polis a atende cu hobennan cu a huma marihuana na Taco Bell na Santa Cruz

Diahuebs, pamasofmenos 9'or di mainta, patruya tabata controlando den vecindario di Paradera, Piedra Plat, Kibaima Tanki Flip y Macuarima.

Na altura di e stacion di gasolin di Valero Santa Cruz, patruya a papia cu

tres hoben di SPO Santa Cruz.

Nan a declara cu nan tabata na caminda pa bushalte. Un rato despues a wordo gemeld cu algun hoben tabata huma marihuana den e area di recreacion di Taco Bell na

Santa Cruz. Patruya un biaha mas a bin topa cu e hobennan. Nan datonan a wordo tuma y nan a wordo atendi y cori for di e sitio.

Nan a wordo ristra, pero no a topa cu nada en particular. Central di polis a wordo poni na altura.

## Dr. Joel Rajnherc, director di IMSAN: Pronto pacientnan no mester sali for di Aruba mas pa tuma bestraling of terapia



di cirugia. Ta bay tin dos sala di operacion pa operacionnan general y un sala di operacion especificamente pa operacionnan di wowo. E centro di oftamologia di wowo di Aruba lo bay ta na Imsan. E policlinica di specialistanan di wowo tambe mester wordo moderniza y optimaliza, segun director dr. Joel Rajnherc.

Ya a haya aprobacion pa e proyectonan di radioterapia. Pacientenan cu tin cancer cu mester haya bestraling, no mester bay Corsou of Colombia sino aki mes lo hay su tratamiento. Financiamiento definitivo di e proyecto aki ta bay costa mas o menos 55 milyon florin. Imsan mes ta busca e financiamiento brindando e servicio y asina e placa ta bin bek via AZV, segun dokter Rajnherc.

Ya ta bezig cu Baptist Health di South Florida, cu ta nan partner strategico pa desaroya e plannan aki. Ta spera cu pa fin di 2017 por cuminsa cu e salanan di operacion y na comienzo di 2018, radioterapia tambe ta cla. No ta bay tin salanan di drumi. Kier meen cu tur cos ta bira un dagopname. Lo trata e paciente u dia y e por bay cas, dr. Rajnherc a expresa.

AZV a anuncia cu posiblemente na 2017 lo bay afectua operacion na Aruba unda cu despues di esaki pacientnan por bay cas. Na 2018 ta bay over na terapia na Aruba tambe unda aki mes lo por bay tuma bestraling, ya cu anteriormente pacientenan tabata bay Corsou of Colombia pa bestraling.

Hopi importante ta pa haya aprobacion y apoyo di ministerraad di Aruba pa cuminsa cu esaki. Ya a ricibi un carta di aprobacion unda cu AZV ta bay haya e fondonan necesario pa por cumpli cu e plannan di Imsan. Imsan tin basta lugar ainda cu no ta wordo usa. Un di e departamentonan cu ta hopi leu pero cu no ta cla, ta e departamento

## INVITACION

### Na: mayornan di e estudiante cu a participa na e "Training TAAL & REKENEN" 2016

Pa medio di e carta aki mayornan y studiantenan cu a participa na e "Training TAAL & REKENEN" ta keda cordialmente invita na un reunion di feedback, intercambio y evaluacion relaciona cu e training. E encuentro aki por ser considera como un continuacion di e training y preparacion pa e test riba nivel havo/vwo pa drenta Ciclo Basico – 1 of brugklas di Colegio Arubano, Colegio San Nicolas, de Schakel College of International School.

Pls. Tuma bon nota di e cambio di fecha: E toets lo tuma lugar riba diahuebs 21 di april 2016 envez di diabierna 22 di april 2016.

E encuentro aki lo ser organisa riba e siguiente dia y ora:

Fecha : APRIL 16, 2016 (diasabra)

Ora : 4:00 pm – 6:30 pm

Lugar : CLUB DON BOSCO – SALA GRANDI (NOORD)

E programa ta consisti di dos parti (I y II):

Parti I ta pa estudiante (so)

Ora : 4:00 pm – 5:30 pm

Topico : Superpreparacion pa e dia di "toets"

Pauze : 5:30 pm – 5:45 pm

Parti II ta pa mayornan (hunto cu e estudiante)

Ora : 5:45 pm – 6:30 pm

Topico I : Consejo pa mayornan y estudiante

Topico II: Aspectonan organisatorio pa diahuebs 21 di april, 2016 ("toetsdag")

Pa cualkier informacion adicional of pregunta por yama nos na cell 562-2119 / 594-9771 / 585-9774 of contact nos via email rr\_kelly@yahoo.com.

Nos ta conta riba presencia di tur mayornan y tur estudiante.

E estudiante tin cu bini cu su map y otro materialnan. Por favor no lubida esaki.

Danki di antemano,

Drs. Rudolf R. Kelly

Cell 562-2119 / 594-9771 / tel. 585-9774

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK



Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



## Pieza di truck di sushi a kibra y truck no por a move, y a blokea trafico pa basta rato

Diabierna mainta a drenta informe di cu trafico a keda stagna na e rotonde banda di Piet Mmesora a dirigi un patruya pa e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu un truck di sushi tabata tin un pieza kibra. E truck a keda mey mey di e caminda para.

Esnan presente no por a haci mucho y a djis pone e truck mey mey riba e rotonde, pa trafico por a sigui.



## Oracion di Dia

Tata misericordioso y bondadoso danki pa permiti nos un dia mas di saborea y disfruta di Bo Palabra. Dios abo sa tur cos. Dios so conoce tur loke tin den nos curason. Dios por penetrá hasta lo mas profundo di nos conciencia. E ta al tanto di nos miserianan y tambe di nos birtudnan. Sinembargo su amor pa nos no ta cambia. Den e aña di misericordia aki nos tin e gracia di experimenté den su máximo expresión y esey mester

duna nos un speranza grandi pasobra nos mester biba cu confiansa grandi den Dios. Nos mester mantene nos firme manera colomnan, fiel dilanti e Maestro. E y solamente E ta Dios. Pesey moscos cu Pedro nos ta bisa Señor awe: Señor serca ken nos lo bai? Abo tin Palabra di bida eterno.

**AMEN**

## Persona levemente herida den accidente na Bloemond

Diabierna atardi riba e caminda na Bloemond na altura di e supermarket a sosode un accidente di auto basta fuerte. Na yegada di patruya di trafico a constata cu e chauffeur di e Nissan bahando for di pariba a lora na man robey dilanti di e Kia Rio,

biniendo for di pabao. E impacto tabata fuerte. E chauffeur di e Kia Rio a resulta levemente herida cu dolornan fuerte na curpa.

Ambulance tambe tabata presente pa atende e victima.





PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIASABRA 16 DI APRIL 2016

COMPILA: DIABIerna 15 DI APRIL 2016 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO: DIABIerna ANOCHI: PARSIALMENTE NUBLA Y NO TA SPERA AWASERU DI IMPORTANCIA

DIASABRA: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWASERO PASAJERO DEN ORANAN DI MARDUGA Y MAINTA TREMPAN.

TEMPERATURA MAXIMO 32 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAHAWA NOCHI 06:53 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:27 AM.

BIENTO: FOR DI DIRECCION OOST- NOORDOOST Y MODERA;

FORSA 3 TE 4 ( 12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO)

DEN DIA BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;

FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO: EXSTENSION DI UN AREA DI PRESHON HALTU RIBA ATLANTICO TA MANTENIENDO WEER GENERALMENTE SECO.

SINEMBARGO, HUMEDAD DEN NIVELNAN MAS ABOU DI ATMOSFERA TA SUFICIENTE Y PA E MOTIBU AKI POR SPERA UN AWASERO BREVE, PRINSIPALMENTE DEN ORANAN DI MARDUGA I MAINTA TREMPAN.

CONDICION DI LAMA: OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION NOORDOOST CU HALTURA DI 3 TE 5 PIA

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA 27 GRADO CELSIUS.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA :

AIRPORT MAX 32 / MIN 27 / 0.0

HADICURARI MAX 29 / MIN 26 / 0.0

PRONOSTICO DI TEMPO PA FIN DI SIMAN BENIDERO:

PARCIALMENTE NUBLA CU UN ALGUN YOBIDA PASAJERO DEN ORANAN DI MARDUGA I MAINTA TREMPAN;

SOBRA DI DIA NO TA SPERA YOBIDA DI IMPORTANCIA.

BIENTO LO TA FOR DI OOST NOORDOOST Y LO TA MODERA TE FUERTE DEN RAFAGA.

TEMPERATURA MAX/ MIN LO TA: 32/27

E PROXIMO BULLETIN LO WORDO PUBLICA DIASABRA 16 DI APRIL 2016 17:00 (21:00 UTC)

## Jeffrey & Kimberly Wesner a wordo honra na Marriott Surf Club



Recientemente Jeffrey & Kimberly Wesner a wordo honra como huesped distingui pa e isla di Aruba

E huesped nan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 10 aña caba consecutivamente.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di apreciopa e bishitante nan cu ta regresa Aruba

Sr. Ricardo Croes di ATA a hasi entrega di e certificado aki durante un ceremonia official na Marriott Surf Club

Kimberly ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla, door di su beach nan blanco bunita y su hende nan amabel.

Ariba e potret nan por aprecia Sr. Ricardo Croes di ATA junto cu Jeffrey & Kimberly y tambe Jenny di Marriott Surf Club

## TRAPPERS CLUB



**Prijs Special**  
**Afls. 650.00**

### SPECIAL PA FIESTA DI MUCHA... OF KIDS POOLPARTY

- Pa fiesta di mucha di 1 te cu 5 aña, cu duracion di 4 ora
- Airco - Ta inclui 100 stoel - 10 mesa
- Den e seccion openlucht por haci Poolparty / Dino Jumps

**Pa informacion, yama 748-8280**